

**CASO**<sup>®</sup>  
DESIGN

**Руководство пользователя  
Диспенсер горячей воды  
HW 600**



Артикул 1868

---

**Браукман ГмбХ (Braukmann GmbH)**

Райффайзенштрассе 9

D-59757 г. Арнсберг

Email: [kundenservice@caso-design.de](mailto:kundenservice@caso-design.de)

Последнюю версию руководства по эксплуатации смотрите на нашей домашней странице в сети Интернет:

[www.caso-design.de](http://www.caso-design.de)

Документ №: 1868 20-05-2020

Возможны опечатки. По техническим причинам изображения могут отличаться от самого товара.

© 2020 Braukmann GmbH

---

<b>1</b>	<b>Руководство пользователя .....</b>	<b>5</b>
1.1	Общие сведения.....	5
1.2	Информация о настоящем руководстве.....	5
1.3	Предупредительные указания.....	5
1.4	Ограничение ответственности .....	6
1.5	Защита авторских прав.....	6
<b>2</b>	<b>Безопасность .....</b>	<b>6</b>
2.1	Применение по назначению .....	6
2.2	Общие правила безопасности .....	7
2.3	Опасность ожога .....	8
2.4	Опасность, исходящая от электрического тока .....	9
<b>3</b>	<b>Ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>10</b>
3.1	Правила безопасности .....	10
3.2	Объем поставки и осмотр после транспортировки.....	10
3.3	Распаковка .....	10
3.4	Утилизация упаковки.....	10
3.5	Требования к месту установки:.....	11
3.6	Подключение к электросети .....	11
3.7	Защита от перегрева и сброс настроек.....	11
<b>4</b>	<b>Устройство и работа.....</b>	<b>12</b>
4.1	Обзор.....	12
4.2	Панель управления .....	13
4.3	Паспортная табличка.....	14
<b>5</b>	<b>Обслуживание и использование .....</b>	<b>14</b>
5.1	Перед первым использованием.....	14
5.1.1	Подготовка фильтра для воды .....	14
5.1.2	Подготовка прибора .....	14
5.1.3	Установка жесткости воды.....	15
5.2	Использование .....	15
5.2.1	Удаление воды из поддона для сбора капель .....	16
5.2.2	Замена фильтра для воды .....	16
5.2.3	Код ошибки Lo Отсутствие воды .....	16
5.2.1	Калибровка 17	
<b>6</b>	<b>Чистка и уход.....</b>	<b>17</b>

---

---

<b>6.1</b>	<b>Правила безопасности .....</b>	<b>17</b>
<b>6.2</b>	<b>Очистка и удаление накипи .....</b>	<b>17</b>
<b>6.2.1</b>	<b>Функция очистки и удаления накипи .....</b>	<b>17</b>
<b>6.3</b>	<b>Хранение .....</b>	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>Утилизация старого прибора .....</b>	<b>18</b>
<b>8</b>	<b>Гарантия .....</b>	<b>18</b>
<b>9</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>18</b>

---

# 1 Руководство пользователя

## 1.1 Общие сведения

Прочтите содержащуюся здесь информацию, чтобы ознакомиться с прибором и в полной мере использовать все его функции. Ваш диспенсер прослужит Вам долгие годы при условии надлежащего обращения и ухода. Пользуйтесь с удовольствием!

## 1.2 Информация о настоящем руководстве

Это руководство пользователя является составной частью диспенсера для воды (называемого далее "прибор") и дает важные указания по подготовке к использованию, безопасности, надлежащему применению прибора и уходу за ним. Руководство пользователя должно всегда находиться вблизи прибора. Его следует прочесть и применять всем лицам, которым поручены:

- Ввод в эксплуатацию
- Эксплуатация
- Устранение неисправностей и/или
- Чистка прибора.

Сохраните данное руководство пользователя и передайте его следующему владельцу вместе с прибором.

## 1.3 Предупредительные указания

В данном руководстве пользователя применяются следующие предупредительные указания:

**▲GEFAHR**

### ОПАСНОСТЬ

**Предостережение об опасности этой степени обозначает угрозу опасной ситуации.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание смерти или тяжелых травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

**▲WARNING**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Предостережение об опасности этой степени обозначает возможную опасную ситуацию.**

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

**▲VORSICHT**

### ОСТОРОЖНО

**Предостережение об опасности этой степени обозначает возможную опасную ситуацию.**

Если не предотвратить эту опасную ситуацию, это может привести к легким или средним травмам.

- ▶ Во избежание травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

Указание обозначает дополнительные сведения, облегчающие обращение с прибором.

## 1.4 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном руководстве технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и даны исходя из всех наших знаний, с учетом нашего прежнего опыта и понимания. Данные, рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не могут являться основанием для каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения руководства
- использования прибора не по назначению
- неквалифицированного ремонта
- использованием неразрешенных запчастей
- техническими изменениями, модификациями прибора

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией. Переводы выполнены исходя из всех наших знаний. Мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

## 1.5 Защита авторских прав

Данная документация защищена авторским правом.

Компания Браукман ГмБХ сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработки данных, носителей данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.

## 2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором.

Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Однако неправильная эксплуатация прибора может привести к травмированию людей и материальному ущербу.

### 2.1 Применение по назначению

Данный прибор (включая фильтр для воды) предназначен исключительно для домашнего использования в закрытых помещениях для кипячения питьевой воды. Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных сферах, например:

- в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и прочих помещениях предприятий;
- фермерских домах;

- 
- клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
  - в частных гостевых домах.

Иное использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

## **▲WARNING** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### **Опасность вследствие использования не по назначению!**

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в руководстве по эксплуатации, прибор может представлять опасность.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте порядок действий, описанный в данном руководстве.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению. Риск несет исключительно пользователь.

## **2.2 Общие правила безопасности**

### **HINWEIS** ПРИМЕЧАНИЕ

**Для безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим указаниям по безопасности:**

- ▶ Внимательно прочтите все инструкции.
- ▶ Прибор может использоваться детьми 8 лет и старше при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с этим опасности.
- ▶ Очистка и техническое обслуживание, осуществляемые пользователем, могут осуществляться детьми, только если они старше 8 лет и находятся под наблюдением. Детям запрещается играть с прибором.
- ▶ Прибор и его соединительный кабель нужно держать вне досягаемости детей младше 8 лет.
- ▶ Прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом или знаниями, при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с этим опасности.

- ▶ Вытаскивайте вилку из розетки, когда прибор не используется, а также перед его чисткой.
- ▶ Ремонт прибора может выполняться только сервисом, авторизованным производителем, в противном случае претензии по гарантии в отношении последующих повреждений не принимаются. Ненадлежащий ремонт может привести к возникновению значительных рисков для пользователя.
- ▶ Неисправные детали можно заменять только оригинальными запчастями. Только использование оригинальных запчастей гарантирует, что они выполняют требования техники безопасности.
- ▶ Использование компонентов и принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к травмам.
- ▶ Не используйте прибор на открытом воздухе.
- ▶ Кабель не должен проходить над горячими поверхностями и свисать с края стола.
- ▶ Не используйте прибор на горячей газовой или электрической горелке или рядом с ней либо в предварительно нагретой духовке.
- ▶ Всегда обращайтесь с прибором бережно. Не ставьте его на край стола или стойки, чтобы он случайно не упал. Это может привести к деформации или функциональному повреждению.
- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО.

## 2.3 Опасность ожога

**Вода, нагреваемая в данном приборе, и сам прибор могут быть очень горячими.**

Соблюдайте следующие правила безопасности, чтобы не обжечь и не ошпарить себя и других:



## **▲WARNING** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ При кипячении воды прибор сильно нагревается.
- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям, а также к выпускному отверстию для воды во время эксплуатации прибора. Опасность ожога!
- ▶ Крышку бака для воды нужно открывать медленно, чтобы не ошпариться выходящим паром.
- ▶ Прежде чем пить воду, всегда проверяйте ее температуру.
- ▶ Избегайте риска ожогов: пожалуйста, проверьте температуру пищи перед тем, как дать ее ребенку. Это можно легко сделать на тыльной стороне ладони.
- ▶ Опасайтесь горячего водяного пара, образующегося при кипении. Есть опасность ожога!

## 2.4 Опасность, исходящая от электрического тока

### **▲GEFAHR** ОПАСНОСТЬ

#### **Опасность для жизни от электрического тока!**

**Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!**

Соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы избежать угроз, связанных с электрическим током:

- ▶ Во избежание поражения электрическим током не погружайте соединительный кабель, прибор или вилку в воду или другие жидкости.
- ▶ Прибор нельзя использовать, если его соединительный кабель или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения соединительного кабеля или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.

**▲GEFAHR**

## ОПАСНОСТЬ

► Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора. При касании контактов, находящихся под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.

### 3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные указания по подготовке прибора к эксплуатации. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

#### 3.1 Правила безопасности

**▲WARNING**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

► Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность удушья.

#### 3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки

Как правило, диспенсер для воды поставляется со следующими компонентами:

- Диспенсер для воды
- Руководство по эксплуатации
- Фильтр для воды

**HINWEIS**

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Проверьте поставленный товар на комплектность и видимые повреждения.
- В случае некомплекта или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки немедленно сообщите об этом экспедитору, страховой компании и поставщику.

#### 3.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, действуйте следующим образом: Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.

#### 3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники устранения и поэтому могут быть утилизированы.



Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации "Зеленая точка".

### 3.5 Требования к месту установки:

Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно отвечать следующим требованиям:

- Устанавливайте прибор на прочной, плоской горизонтальной поверхности с достаточной для прибора несущей способностью.
- Устанавливайте прибор только на водостойкую поверхность.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или шкаф.
- Не эксплуатируйте прибор рядом с горячим газом или горячей печью.
- Выбирайте место установки так, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- Не устанавливайте прибор в горячей, мокрой или очень влажной среде или вблизи от горючего материала.
- Розетка должна быть легко доступна, чтобы при необходимости можно было легко вытащить электрический кабель.
- Установка и монтаж данного прибора в нестационарных местах (например, на кораблях) может проводиться только специализированными предприятиями / специалистами, если вами обеспечены условия безопасного использования данного прибора.

### 3.6 Подключение к электросети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

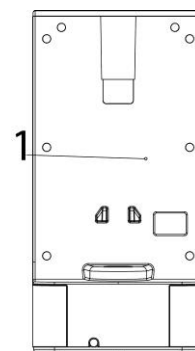
- Перед подключением прибора к сети сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждения прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим электриком.
- Для подключения прибора к электросети можно использовать размотанный удлинитель сечением 1,5 мм<sup>2</sup> длиной не больше 3 метров. Запрещается использовать многоконтактные вилки или сетевые разветвители из-за связанной с ними опасности пожара.
- Убедитесь, что сетевой шнур не поврежден и не проложен под прибором или над горячими поверхностями или поверхностями с острыми кромками.
- Розетка должна быть оборудована защитным автоматом на 16А.
- Электрическая безопасность прибора гарантирована лишь в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, установленной по всем правилам. В случае сомнений поручите электрику проверить внутреннюю электропроводку. Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия или прерывания защитного провода.

### 3.7 Защита от перегрева и сброс настроек

Прибор оснащен системой защиты от перегрева.

Если температура прибора превышает критическую отметку, то прибор в целях безопасности отключает подачу энергии.

С помощью кнопки сброса (1) можно снова активировать прибор.



Перед сбросом настроек вытащите вилку из розетки.  
Если прибор всё еще выдает только холодную воду, нажмите кнопку сброса. Пожалуйста, используйте для кнопки сброса прилагаемый ключ сброса.



## 4 Устройство и работа

В данной главе приведены важные указания по устройству и работе прибора.

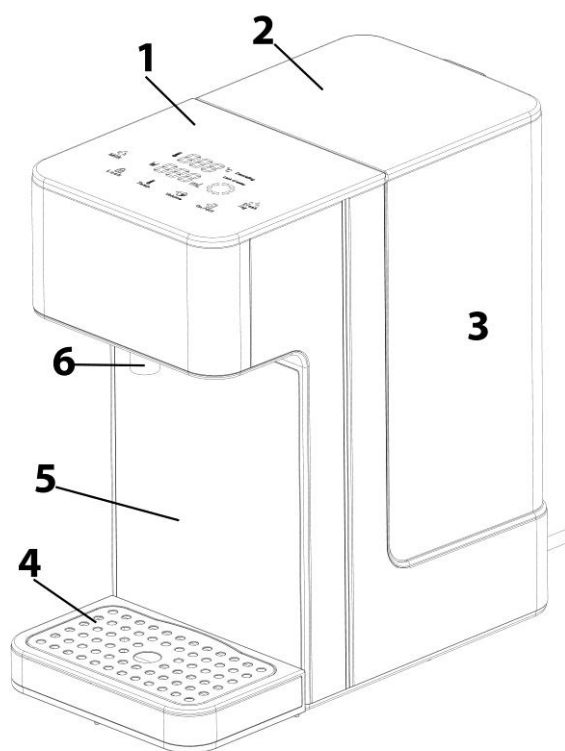
### 4.1 Обзор

#### **▲WARNING** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Предупреждающий знак: горячий пар.
- ▶ Внимание, из прибора может выходить горячий пар. Осторожно, опасность ожога!

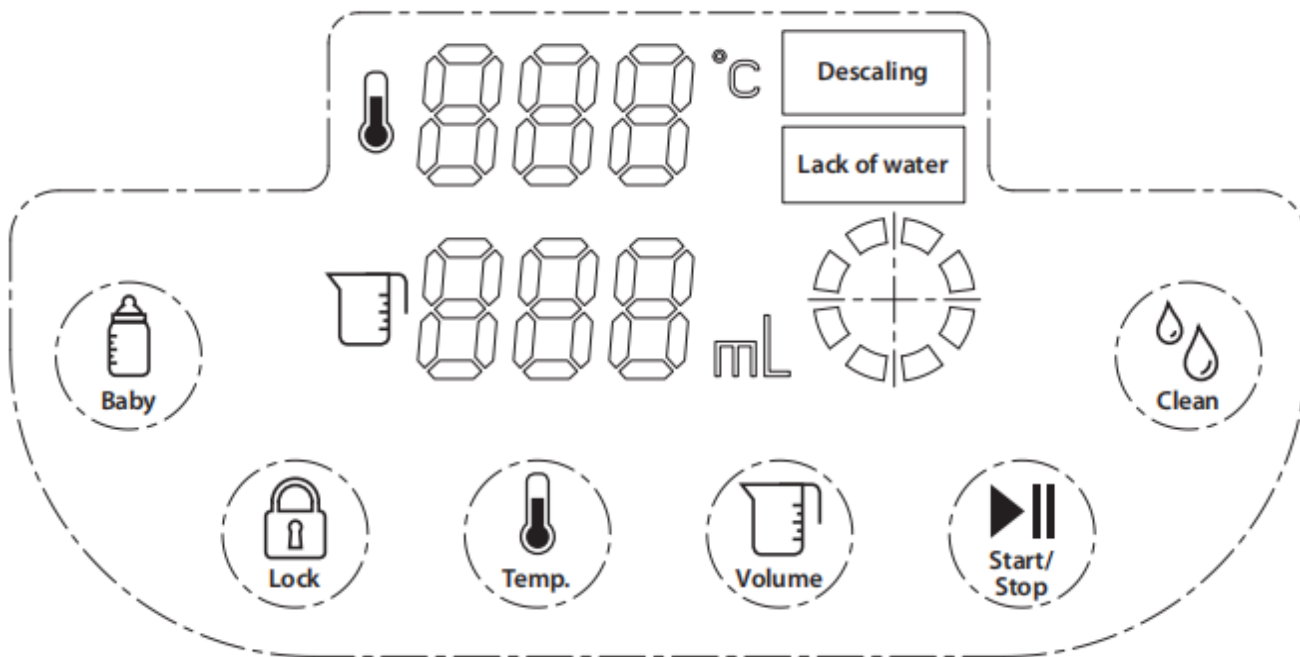


- 1 панель управления
- 2 крышка бака
- 3 резервуар для воды
- 4 поддон для сбора капель
- 5 основной корпус прибора
- 6 носик для подачи воды



#### **HINWEIS** ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Пожалуйста, обратите внимание, что подаваемая вода (при всех настройках температуры) не кипятится заранее. Поэтому, особенно при приготовлении детского питания, рекомендуется вскипятить и охладить воду до комнатной температуры, а затем вылить в бак для воды прибора.



## 4.2 Панель управления

Удаление накипи (**Descaling**): необходимо очистить прибор от накипи.  
Недостаток воды (**Lack of water**): добавьте воды.



**Baby** Бэби-кнопка - подачи воды 40 ° C для приготовления детского питания. Вода с температурой 40 ° C будет подаваться, пока нажата кнопка.

### HINWEIS

### ПРИМЕЧАНИЕ

► Не заливайте молоко в прибор.

### ⚠WARNING

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

► Избегайте риска ожогов: пожалуйста, проверьте температуру пищи, прежде чем давать ее ребенку. Это легко сделать на тыльной стороне ладони.



**Lock**

Нажмите кнопку примерно на 3-5 секунд, чтобы разблокировать прибор. Примерно через 10-15 секунд бездействия он автоматически блокируется. Нажмите кнопку еще раз, чтобы разблокировать прибор.



**Temp.**

Установите желаемую температуру: 000 (нормальная температура воды), 40 ° C, 50 ° C, 60 ° C, 70 ° C, 80 ° C, 90 ° C, 100 ° C.



**Volume** Установите объем воды: 100 мл, 150 мл, 200 мл, 250 мл, 300 мл, 350 мл, 400 мл, 000 (непрерывный поток воды).



**Start/  
Stop**

Запуск и остановка подачи воды.



**Clean**

Для установки жесткости воды и запуска функции очистки и удаления накипи.

### 4.3 Паспортная табличка

Паспортная табличка с данными о подключении и характеристиках находится снизу прибора.

## 5 Обслуживание и использование

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

### **▲WARNING** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

► Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы в случае опасности можно было быстро предпринять необходимые меры.

### 5.1 Перед первым использованием

#### 5.1.1 Подготовка фильтра для воды

1. Удалите с фильтра для воды всю упаковку. В упаковке или на фильтре могут быть незначительные остатки частиц черного угля. Это нормально. Эти частички безвредны, их смывает во время эксплуатации.
2. Замочите водяной фильтр вертикально в воде на 10 минут.
3. Затем тщательно промойте проточной водой.
4. Фильтр для воды готов к использованию.

### **HINWEIS** ПРИМЕЧАНИЕ

- Срок службы фильтра составляет примерно 4-6 недель при обычном использовании (фильтрация воды общим объемом около 150 л).
- Запасной фильтр храните в прохладном месте, защищенном от солнечного света, и вдали от источников тепла.

#### 5.1.2 Подготовка прибора

1. Установите прибор без поддона для сбора капель и фильтра для воды.
2. Наполните бак до максимальной отметки.

3. Поставьте под выпускное отверстие емкость, которая может вместить все содержимое бака.
4. Слейте из прибора приблизительно 300 мл воды непрерывным потоком с настройкой температуры 000.
5. Настройте прибор на температуру 100°C и слейте воду непрерывным потоком.
6. При отображении прибором символа **Lo Lack of water** (бак пуст) процесс завершен.
7. Теперь можно установить фильтр и наполнить прибор свежей водой.
8. Прибор готов к эксплуатации.

### 5.1.3 Установка жесткости воды



Нажмите и удерживайте кнопку очистки **Clean**, на дисплее появится «001» или «002» в качестве жесткости. «001» означает мягкую воду. Это означает, что на дисплее загорится надпись «Descale» (Удаление накипи) после того, как будет налито 60 литров воды. «002» означает жесткую воду. Это означает, что на дисплее загорится сообщение «Удаление накипи» после того, как будет налито 25 литров воды.



С помощью кнопки **Volume** вы можете переключаться между «001» и «002», подтверждая нажатием **Старт/Стоп**.

## 5.2 Использование

1. Наполните водой бак для воды, для этого при необходимости можно его извлечь.
2. Поместите чашку или другую емкость на поддон для сбора капель. Убедитесь, что чашка находится под носиком для воды.



3. Сначала нажмите кнопку **Lock** и удерживайте 3-5 секунд, чтобы разблокировать прибор.



4. Нажмите кнопку **Temp.**, чтобы установить нужную температуру, и нажмите кнопку



**Volume**, чтобы задать объем воды.

5. Нажмите кнопку **Старт/Стоп**, чтобы запустить прибор. Требуемый объем воды будет вытекать из носика для воды. Нажмите кнопку **Старт/Стоп** снова, чтобы остановить прибор. Прибор сразу перестанет работать.



6. Альтернативный вариант: нажмите и удерживайте кнопку **Baby** для подачи воды с температурой 40°C для приготовления детского питания. Вода с температурой 40°C будет подаваться пока нажата кнопка.

- ▶ Не заливайте молоко в прибор.

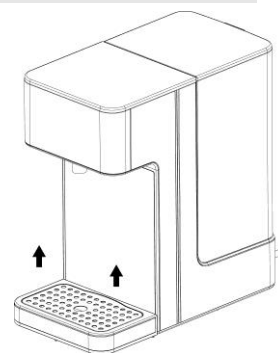
- ▶ Избегайте риска ожогов: пожалуйста, проверьте температуру пищи, прежде чем давать ее ребенку. Это легко сделать на тыльной стороне ладони.

7. Если Вам нужна еще вода, повторите вышеописанные шаги.

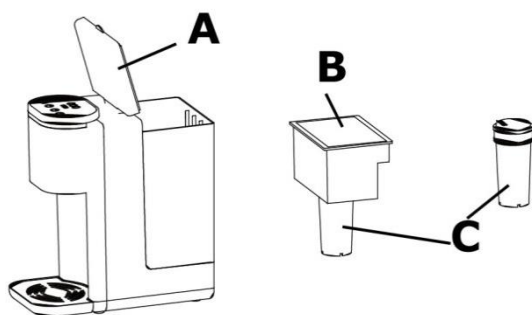
- ▶ Если наливается небольшое количество воды, желаемая температура может отличаться.
- ▶ При длительных перерывах в использовании может образоваться известковый налет, несмотря на фильтр. В этом случае промойте прибор 100 мл воды при температуре 100°C.
- ▶ Прибор имеет функцию запоминания, которая работает, пока вилка вставлена в розетку. Последние настройки сохраняются в памяти. При отключении вилки от розетки они стираются.
- ▶ Ежедневные изменения окружающей температуры влияют на количество получаемой воды. Разница может составлять до +/-15%.

### 5.2.1 Удаление воды из поддона для сбора капель

1. Когда поддон для сбора капель заполнится, возьмитесь за прибор, удерживайте его одной рукой, а другой рукой слегка приподнимите поддон для сбора капель и извлеките его.
2. Вылейте воду из поддона для сбора капель и вставьте его на прежнее место. Убедитесь, что он вставлен правильно.



### 5.2.2 Замена фильтра для воды



1. Откройте крышку бака для воды (A) и извлеките емкость для фильтра (B) вместе с фильтром воды (C).
2. Замочите новый фильтр для воды вертикально в воде на 10 минут.
3. Затем тщательно промойте проточной водой.
4. Извлеките старый фильтр для воды из емкости для фильтра и замените его новым.

Вставьте его резким движением вниз до упора.

### 5.2.3 Код ошибки Lo Отсутствие воды

При прекращении работы прибора раздается звуковой сигнал, и на дисплее отображается код ошибки **Lo Lack of water**, означающий, что в баке слишком мало или нет воды. В этом случае нужно залить в бак для воды достаточно воды.



### 5.2.1 Калибровка

Если вы хотите оптимизировать температуру или объем воды, вы можете откалибровать прибор. Заполните бак до отметки max. Поместите емкость под носиком, в которую можно собрать все содержимое емкости для воды.



Нажмите и удерживайте кнопку **Temp.** в течение 3 секунд, пока не отобразится «CAL». Когда отображается объем «000», нажмите **Старт /Стоп** для подтверждения. Прибор выполнит калибровку и подаст звуковой сигнал по окончании процесса.

## 6 Чистка и уход

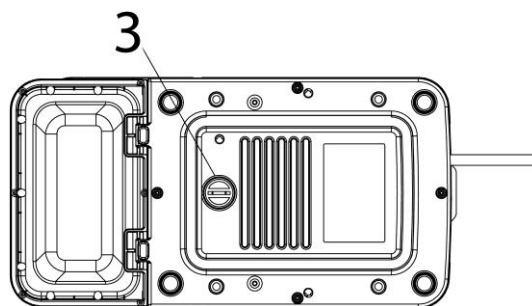
В этой главе содержатся важные указания по чистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений прибора из-за.

### 6.1 Правила безопасности

#### **▲VORSICHT** ОСТОРОЖНО

Прежде чем приступить к очистке прибора, выполните нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Перед очисткой прибора и если он не используется, вытащите вилку прибора из розетки.
- ▶ Прибор, кабель и вилку нельзя погружать в воду и другие жидкости, а также помещать в посудомоечную машину.
- ▶ Не используйте для очистки металлические щетки или другие острые абразивные предметы.



### 6.2 Очистка и удаление накипи

Протрите прибор влажной тканью.

#### Пробка для слива

Пробка для слива предотвращает вытекание воды из прибора. Вы можете открутить пробку (3) отверткой, чтобы грязная вода могла стекать. Затем вставьте пробку обратно в отверстие. Снова затяните его, чтобы закрыть слив.

#### **HINWEIS** ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если вам необходимо отправить прибор в сервисную службу, сначала удалите воду из прибора.

#### 6.2.1 Функция очистки и удаления накипи

Если на дисплее мигает сообщение «Descal» (Удаление накипи), значит прибор необходимо очистить от накипи. Выполните следующие действия: Установите прибор без поддона для сбора капель и фильтра. Наполните резервуар для воды до отметки max. Добавьте немного уксуса. Поместите емкость под носиком, в которую можно собрать все содержимое емкости для воды.

Нажмите кнопку **Clean** (очистка). На дисплее отображается температура «50». С



помощью кнопки **Temp.** вы можете выбирать между 50, 80 и 100 ° С. Мы рекомендуем 80 ° С. Начните процесс с **Старт/ Стоп**. Прибор выдает все содержимое резервуара для воды, после чего производится очистка и удаление накипи. Слейте воду. После этого промойте резервуар для воды пресной водой.

### 6.3 Хранение

Если прибор используется нечасто, то вытащите вилку, очистите его и положите обратно в упаковку, чтобы предотвратить попадание влаги на электрические компоненты или их повреждение.

## 7 Утилизация старого прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности.

В прочих отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в прочие отходы.



#### HINWEIS

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для возврата и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь сборными пунктами. Соответствующую информацию можно получить в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

## 8 Гарантия

На данное изделие мы даем гарантию 24 месяца с даты продажи. Гарантия распространяется на недостатки, вызванные производственными дефектами и дефектами материала.

## 9 Технические характеристики

Прибор	Диспенсер для воды HW 600
Арт. номер	1868
Параметры подключения	220 В - 240 В; 50 / 60 Гц
Потребляемая мощность	2200 Вт - 2600 Вт
Объем	2,7 л (с фильтром)
Внешние размеры (Ш x В x Г):	150 x 300 x 220 мм
Вес нетто	2,6 кг